

Szerkesztőségi iroda:  
Nagy-Beoskere,  
Zápolya-utca 1-ső szám,  
hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybeoskere, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felzárkások intézendők.  
Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybeoskere, 1900

XXIX. évfolyam. 10. szám.

Hirdetési árak:  
Egész évre ——— 24 kor.  
Félévre ——— 12 „  
Negyedévre ——— 6 „  
Egy óra ——— 3 „  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések  
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik  
vasár- és ünneppnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Szombat, január 13.

## Albion világhatalma.

Budapest, január 12.

(P. C.) Ha a nagy brit tudósnak, Charles Darwinnak s német tanítványainak, Haeckelnek és Vogtnak tanításai az idők folyamán elkoptak is és legfőlegb egész ártatlan okokat szolgáltatottak bourgeoisie-nk anyagi nézeteihez, az evolúcióról szóló híres elmélet annál inkább érvényesül a világtörténelmi mozgalmak felfogásában, a mennyiben a népek sorsa az együtttható anyagi és erkölcsi erők szükség szülte végeredményeként jelentkezik s a véletlen mint nem természetes valami elvből kizárva marad a történelmi bölcsélet birodalmából. Nagy-Britannia transváli háboruja s az egyes eseményeket kísérő tünetek ismét megerősítik az említett theoria helyességét; a nagy birodalom egy kis számvetési hibát csinált, kevésre hecsülte a bur köztársaság segédeszközeit s most vagyonban és vérben óriási áldozatokkal kell bünhődnie hibájáért.

Néhány nemzet sajtója — és nem maguk a nemzetek, annál kevésbbé az államok, — a brit fegyverek kudarcát a kaján támadások záporosójével kíséri, melyek tisztátalan forrásból vannak merítve s ép oly botorak, mint igaztalanok. A természet ép oly kevésbé szentimentális, mint a politika és minden eszme, legyen az a legemberibb, vagy épen a legistenibb, olvasatlan existenciákat semmisít meg, mi dőn keresztültörli magát. A kereszténység elterjedése a népek egész nemzedékeibe került, a tiszta civilizáció maga mérhetetlen áldozatokat követel és csak Nagy-Britanniától lenne megtagadva, hogy világhatalmát — ha meg van hozzá az ereje és energiája — az egész földtekén kiterjessze? Az irigység, a rosszakarat, a saját semmisségnek keresztülfurakodó érzete egyszerűen önzésnek nevezi ugyan ezt az energiát, de a névnek semmi köze a dologhoz, hisz ez az önzés visszatartatlan

érvényesülése, imperatív megjelenési formája a történelmi hivatásnak, melynek belső kényszere még mindig legyőzhetetlenül működött és másrészt a hivatatlan erkölcsbírák bizonynyal még maguk sem szolgáltatottak altruizmusuknak valamirevaló jeleit, hogy egészen önzetlenül léphessenek fel. Nagy-Britannia még korán sem érte el fejlődése zenithjét, erőttől duzzadva vezet a kulturállamok élén s el tekintve vitéz tisztjeinek s katonáinak tetemes veszteségeitől, melyek bánatos christmas t szereztek az angol társadalomnak, a szenvedett kudarcokat jóvá fogja tenni.

Különösen magyar szempontból reméljük, hogy nemzetünk élénk rokonszenvét, melyben a brit szellemi világ tisztellete, a politikai fejlődés rokonsága intézményeinkben s főleg a hála Angliának oly intenzív módon kifejezett jóakarataért összpontosulnak, sem a néha leikiismeretlen sajtó pasquille-jei, sem a kedvezőtlen hadi tudósítások nem fogják befolyásolni és tiszta szemmel nézve a viszonyokat, barátságunkat az angol nemzet számára teljesen s egészen megőriztük. Nem arról beszélünk, hogy alkalomadtán Nagy-Britannia igen jól fog emlékezni a kontinentális népek érzelmekifejezéseire; nem, a magyarok soha sem voltak opportunisták; csak hangsúlyozzuk, hogy a nemtelen példa szuggesztiója nem hat nemzetünkre és ne is hasson, mert épen mint kis nemzet csodálatos tanulságot vehetünk e nagy birodalomtól s megtanulhatjuk tőle, mi az a töretlen lelki nagyság, kötelességűség s acél állhatatosság.

A mértékhteleítés államosítása. A mértékhteleítés mai rendszerével sok zavart csinál és éppenséggel nem megbízható. A hiányok arra késztették Hegedűs Sándor kereskedelmi minisztert, hogy a mértékhteleítést reformálja. A kereskedelmi miniszteriumban már készítik is a mértékhteleítés államosítására vonatkozó törvényjavaslat tervezetét.

A politikai helyzet. Mig Ausztriában a meg nem született Körber-kabinet bizonyos életgaranciákat iparkodik szerezni s az osztrák pártok teljes anchiában, határozott cselekvési program nélkül várják az eljövendő dolgokat, a magyar parlament mindjárt összejövetele után tárgyalni fogja a védtörvényjavaslatot és az unjencjutalékot. Ez utóbbinak tervezett felemeléséről egyelőre még nincs ugyan szó, de a delegációban történt célzások után igen valószínűtlen szőnyegre fogják hozni ezt a témát is és az agilis pártvezér Ugron itt szándékszik hatásosan bevezetni a magyar nyelvnek a magyar ezredekben való érvényesülésére vonatkozó hadjáratát. Miután a függetlenségi párt másik frakciójának a feje, Kossuth Ferenc e követelésnek opponálni fog, a szakadás a függetlenségi pártban immár orvosolhatlanná látszik válni és mindinkább abba lesz. A katonai javaslatok után a költségvetés kerül tárgyalásra, mely a Széll-kabinet tagjainak végre alkalmat fog nyújtani, hogy néhány nagyobb reform keresztülvitelének módozatait feltárják a képviselőház előtt. A magyar költségvetési vita befejezése egyuttal az a legvégső határidő, a meddig az osztrák viszonyokat rendezni kell s reméljük, rendezni is fogják.

## HIREK.

Tájékoztató.

Január 13. Pénzügyi tisztviselők társas estélye.  
Január 14. Róm. kath. hitközség ülése.  
Január 20. Táncestély a kaszinóban.  
Január 25. Kubelik Ján hangversenye a színházban.  
Február 1. Zárkörű jelmezestély a kaszinóban.  
Február 3. Nyomdászok bálja a kaszinóban.  
Febr. 10. A „Polgári Dalárda“ estélye Marcoianál.  
„ 11. „ „ „ Koválnál.  
„ 12. „ „ „ Rózsánál.  
Február 27. Kerékpár-egylet vig estélye.  
A gőzfürdő mindennap reggeli 6 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig; ugyanazon napokon 6-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> óráig nyitva marad.

— Városi közgyűlés. Nagybeoskere város képviselőtestülete folyó hó 15-én, hétfőn, délután 3 órakor közgyűlést tart, melyen megválasztják az összes bizottságokat.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### Dermedés.

Tul a kaszálón, ahol a patak vize folydogál, fiatal nyárfák koszoruzsák a hegy alját. Hűvös őszi alkonyatban ezeken a fákon gyülekeztek a rét, a kertek madarai és hangos cseveggéssel tanakodnak, hol töltsek a hideg, deres éjszakát. És a mint nap nap után így tanakodnak, egyre ritkulnak az ágak, hullanak a sárga levelek s nesztelenül peregnék alá a patak vizére, a szintelen, pusztá földre. Egy nap aztán arra ébrednek föl, hogy a fák sárga köntöse, mint valami szennyes rongy, ott hever a földön. Ekkor dideregve bujnak össze a lombtalan, kopasz ágakon s szomoruan nézik a nagy változást.

Az őszi köd befátyolozta a földet s homály, némaság, dermedés váltotta föl a fényt, az eleven, zsongó életet.

Homály, némaság, dermedés... Hiszen ez a halál! Szemünk elhomályosodik, szívünk elnémul, testünk megdermed. Meghalunk.

Lehull a falevél s az őszi szél sötét hantok alá fekteti. Elkorhad aztán s a földi röggel egybeolvad. Porrá lesz. A mi testünk is össze-roskad majdan s a halál fagyos lehelete megássa neki a sirt. Mivé lesz aztán a föld alatt? Ugyanaz, a mi a falevélből. Por.

Ysa pur es chomuv vogmuc!  
Annyi bu, gond és baj után „por és hamu!“

Hát azért küzködtünk, azért szenvedtünk, hogy elvégre is úgy korhadjunk el, mint őszzel az ágról szakadt falevél?...

Igy töpreng az ember, mikor a haldokló természet fájdalma általhatja elborult lelkét. Az elmulás csüggettsége tölti be ilyenkor egész valóját. Es szinte összeborzad, a mikor lelki szeme előtt megjelen a halótélben való ember, a kinek talán már holnap megássa a sirtját, a hol aztán elporlad, örökre elenyészik...

Ysa pur es chomuv vogmuc!

Ezt a szomorú képet látom hol megjelenni, hol ismét eltűnni, azzal a reszkető fényvel, a mit a kályhám tüze vet koronkint a szobám sötét falára.

Délig odakünn még ragyogott a napsugár, de aztán csakhamar elborult az égnek boltozata és az ólomszínű levegőben megjelentek a hó-pelyhek. Eleinte csak lézengve szálldogáltak, de később olyan sűrűn hullottak alá, hogy rövid félóra alatt csupa fehér lett a világ. Es amint ezen a borongó, téli alkonyaton, csöndes, meleg szobámból elnézdegelem, hogyan száll le lassankint a köd és tempomot, házat, fát, kerítést, utcát egyaránt eltakar, beburkol, — a természet csüggesztő, borus egyformasága beáramlik hozzám és körülveszi, elnyomja lelkemet...

Tul a kaszálón, a hol még őszzel a patak vize folydogált, de most hideg jégtömlőbe zárta a tél, ugyan min tanakodhatnak most a madarak a lombtalan, fiatal nyárfákon?

Nem tanakodnak ők semmin, mert ki tudja, hol vannak már! Onnan is elűzte őket a dermedés fagyos lehelete. Csupán csak egy nagy fekete madár szállong a patak fölött. Lombán keringélve ereszkedik le a zuzmarás, fehér nyárfára.

Kár... kár... kár!...

Ez az egy hang töri meg csupán a téli

alkony halottas némaságát, a mely ugy rémlik, mint a koporsóra vetett rögnek gyászos koppanása. Végső fohászokodása ez a megdermedt életnek!...

Kis madárka fekszik a hóban. Egy ékes tollu cinke. Bizonyosan a nyárfáról hullott le az éjjel. Meggémberedett teste félíg besüppedt a hóba. Hanyatt esett a szegény. Olyan szép sárga a mellcskéje, mintha aranyos szálakból volna szövve a gunyája. Megölte a hideg, vagy talán az éhség. Hogyne ölte volna meg, mikor a föld olyan keményre fagyott az éjjel, akár egy nagy vaspáncél. Micsoda szörnyü kínokat szenvedett a szegény, mikor a halál fagyos keze megállította szívének utolsó dobbanását!

Minden bunak vége, boldog halál szekere! Nehéz az élet! Ezt hajtogatja minduntalan a harkály. Ott kuszik az almafa görbe derekán, a kertünkben. Megmegáll, odátámasztja rövid, merev farkát a fához. Fejét fölkapja és hosszu, véső formájú csőrével elkezd erősen kopogtatni a fa kérgét. Ezzel kopácsolja ki a pondrót alóla. Keserves kenyér ez! Folyton fur, farag, váj, kopácsol. Pedig ugy fázik, hogy majd megveszi az Isten hidege. De hát mitévő legyen? Valahogy csak kibírja tavaszig. Ekkor aztán övé lesz az erdő, ahol bezzeg nagyobb urat nem ismer magánál.

Nehéz az élet! Egyre ezt hajtogatja, a mint szép piros-fehér-fekete köntösében fűrgén szántja a havat a fa derekán. De egyszer csak megállapodik a fekete barátán és nagyot üt csőrével a fa kérgére.

Kop kop! Kop-kop!

Ez a lélekvalasztó haragnak a kongása s annak szól, aki odabent, a fa kicsiny odvában,

A hivatalos melléklet nélkül.

— Szerb újév. Görögkeleti polgártársaink ma ünnepelték újév napját, a mely alkalomból a belvárosi plébániatemplomban ünnepélyes isteni tisztelet volt.

— Előjáró választás. F. hó 11-én ment végbe Felső-Muzslyán Reitter Oszkár rendőrkapitány elnöklésével, Rehák Béla jegyző segédkezése mellett a közbirtokossági elnök, vagyis népiesen szólva bíró választása, ami a községbeliek szokatlan nagy érdeklődése mellett folyt le. Nagy szótöbbséggel bíróvá Takács Józsefet, az eddigi albirót választották meg. Albiró Juhász-Tapasztó György, pénztáros Viola András lett. Választottak ezenkívül 10 előjárósági és 2 póttagot, akik egytől-egyig új emberek. Bár a küzdelem nagyon erős volt, a nép józan mérsékletére mutat, hogy semmi különös incidens zavarólag nem hatott közbe, sőt aktus végével az ellenfelek vig lakomára gyűltek össze a győztes pártbeliekkel és fecerunt magnum áldomás... mely egész másnap a reggeli órákig tartott vig poharazás és még vigabb zene hangjai mellett.

— A római katolikus hitközség képviselőtestülete január hó 14-én d. u. 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor ülést tart a következő tárgysorozattal: Az 1900. évre szükséges költségvetés beterjesztése. Az 1899. évről megmaradt hátralékok és az 1900. évre való névszerinti előírások előterjesztése. A nagybecskereki kincstári ispánság átírata a r. kath. templomnál eszközölt pótmunkálatok alkalmával felhasznált napszámdíjak visszafizetése tárgyában.

— Sertéskiviteli tilalom Torontálvármegye ellen. Az osztrák belügyminiszter folyó évi január hó 7-én kelt táviratával a sertésvésznek Nagyikindáról Ausztriába történt behurcolása miatt a sertéseknek Torontálvármegye nagyikindai, törökbecsei, zombolyai és perjamosi járásainak, valamint Nagyikinda városnak területéről Ausztriába való bevitelét azonnal kezdődő érvényességgel megtiltotta.

— Tandijmentesség tanfériak gyermekei számára. Igen üdvös s a tanfériak körében nagy örömet keltő rendeletet adott ki Wlassics Gyula kultuszminiszter, melyet fontosságnál fogva egész terjedelmében ideiktatunk: „Az érvényben levő tandijszabályzat 24-ik §-ának módosításával elrendelem, hogy a tandij fizetése alól való felmentésnél tanárok, tanítók, általában tanfériak gyermekei az intézetre nézve kiszámított átlagos százalék határának átlépésével is tekintetbe vételessenek. Ezen határig t. i. a többi tanulókra nézve menjen el az igazgató, azonfelül pedig a fentemlített tanulók közül is mindazokat részesítse a tandijmentesség kedvezményében, kik arra a tandijszabályzat 25-ik §-a értelmében érdemesekek.”

puha selyemszálakból szőtt, meleg vackában aluszsa téli álmát.

Mors tua, vita mea!

Mikor a szél süvítve hordja arcunkba a havat s egy-egy elzúlló félben való emberrel találkozom a nagyváros aszfaltján, aki rövidke, szellős kabátban, kezét a nadrágja zsebébe dugva, meggömbövedve, nyakát a vállá közé temetve, olyan hirtelen surran el mellettem, mint az éji denevér, — szinte bosszankodom, hogy mégis milyen nyomorult teremts az ember. Mennyire jobb volna a dolga ennek a didergő szegény embernek, hogyha egyszerre csak csoda esnék meg vele és — csigává lenne.

Micsoda gyöngyölete van ilyenkor a mi kertű csigánknak!

Be sem várta az első deres éjszakát, mikor egy langyos, nyájas őszi reggelen elbucsuzott a rét beteg virágaitól s a fák sárguló lombjától.

A zörgő haraszt közé furakodott és a föld alá bujt.

Körülrakta házacsáját puha mohával, gyöngye fűszálakkal s a háza nyílására kemény fedőt épített.

Hadd jöjjön most a hó, a hideg, a fagy, hadd süvöltözzék fölötte a téli rengeteg. Se nem érzi, se nem hallja többé.

Majd fölébred, ha újra megjön a tavasz meleg leheletével s visszaadja a rétnak a virágot, az erdőnek a lombot, a völgynek a patakot, a természetnek a vidámságot, az életnek az elevenséget.

Mért is nem teheti ugyanezt az ember? Ezzel aztán meg volna oldva a földi lét, a könnyű megélhetési módnak nehéz problémája.

— Ének a piarista templomban. Holnap, Jézus nevenapján, a piarista templom 1/2 12 órai miséjén, melyen az előkelő hölgyvilág végi áhítattal, — Herr Odön tanár vezetésével a főgimnáziumi énekkar karácsonyi és régi magyar Mária-dalokat énekel.

— Borászati előadás. Dezső Miklós szabadkai borászati és szőlészeti felügyelő az utóbbi napokban a városháza tanácstermében három népies, szemléltető előadást tartott. Beszélt a szőlőültetésről, ápolásról, nemesítésről, a szüretéről, a bor bepincézéséről, kezeléséről. Előadásait nagyszámú gazdaközönség hallgatta végig. Ott volt állandóan dr. Grandjean polgármester, Zachariás tanácsos, azonkívül Keszler nyug. alezredes, Tamásovics honvédőrnagy, dr. Nagy Dezső, Konkoly Samu, a Weiterschan, Krume-nacker és Jégel családok számos tagja, azonkívül a szerb gazdák nagy része.

— Csőd. A nagybecskereki törvényszék Gyurák M. bejegyzett kereskedő összes ingó és ingatlan vagyonára elrendelte a csődöt. Csődbiztos dr. Selymessy Sándor, csődtömeg gondnok Krsztics János, helyettese dr. Kardos Samu. A bejelentések határideje február 15.

— Leányozkötés. Mihályov Gyurica szerb-elméri fiatal gazda a napokban megszöktette szüleinek vásártéri lakásáról Markovics Drága szemrevaló 18 éves leányt. A megszöktetés a leánnyal előre meg volt beszélve és már valami öt napot töltött az ekként fiatal menyecskévé előléptetett Dragica a legény házában, midőn az öregek csendőri asszisztenciával rajtuk ütöttek és a leányt hazahozták. A leány atyja a legény ellen feljelentést tett személyes szabadság megsértése miatt.

— Égő bálterem. Szerb Aradáról írja lapunk egyik barátja: Igen tisztelt szerkesztő ur! Ön is ismeri a mi csendes kis községünket, a hol nem igen szokott teremni szenzáció. Így élünk békés egyetértésben s minden nagyobb emóciók nélkül, a legnagyobb csendben vagyunk hallgatag szemlélői a napok szürke folyásának. A napokban azonban (állítólag) nagy dolog történt nálunk. Egy előkelő vidéki város jól értesült napilapja hozta távirati rovatában a mellékelt ujdonságot s onnan átvette csaknem valamenyi fővárosi lap is, a mint következik:

Égő bálterem. Nagy-Becskerek, (Saját tud. telefonjelentése.) Borzalmas szerencsétlenség történt e hó 7-én — Szerb-Aradák községben. A szerb legények és leányok ugyanis a szerb karácsonyi ünnep alkalmából összejöttek a falu korcsmájának báltermében, a melyben egy fából összetakolt lámpatartó volt felakasztva a közepére, s ezen négy petróleum lámpa volt elhelyezve. Este 10 óra tájban a fiatalok táncra kerekedtek. Egy darabig zavartalanul folyt a mulatság, midőn azonban a legények a kólót járták, a lámpatartó leszakadt s a négy égő lámpa csörömpölve hullott szét a padlón. Az égő petróleum a táncoló leányok ruháit meggyújtotta úgy, hogy az egész korcsmahelyiség egy égő tengerre változott. Rémülten ugáltak ki az udvarra: mindenki csak a saját menekülésére gondolt. A korcsmáros azonban néhány legény segítségével a mentéshez fogott, sikerült is nekik annyira vinni, hogy mintegy huszan kisebb égési sebekkel megmenekültek. Szirecsevits Anna, Agyanuki Mari és Iszkovics Katalin — kik éppen a leszakadt lámpatartó alatt táncoltak — teljesen összeégtek, úgy, hogy másnap reggelre mind a három meghalt. A vendéglős ellen, illetve ama körülménynek kiderítése végett, hogy kit terhel a vétkes gondatlanság, a csendőrség megindította az eljárást.

Magam is elborzadtam a hajmeresztő szerencsétlenségen, a mely azonban végeredményében nem is szerencsétlenség, minthogy nem igaz. Kerestem a hasonló nevű lányokat s a mennyire időm engedi, sorra jártam Aradák házaikat — eredménytelenül. Igen szépen kérem, sziveskedjék azért becses lapjában közölni, hogy

1. Szirecsevits, Agyanuki és Iszkovits nevű hajadonok egyáltalán nincsenek a faiban.

2. Ha pedig nincsenek, hát nem is éghettek össze az aradáci bálteremben, már csak azon egyszerű okból sem, mert

3. Aradácon nincs is bálterem, hanem van egy nagykorosma s annak egy terme, a hol el-táncolnak a fiatalok egész délután, de annyira nem haladtak még a korral, hogy esti 10 órakor kezdjenek bele a bálba.

— A fiumei csokoládé-gyár nagyban hozzájárul a hazai ipar fejlesztéséhez. E hírneves gyár által készített csokoládé és cacao napról-napra jobban terjed az egész országban és kitünő ízénél, feltétlen tisztaságánál fogva felülmúlja az összes más gyártmányokat. Alig érthető, hogy hazánkban még annyian akadnak, kik e kiváló magyar termék helyett más, külföldi gyártmányt használnak.

— Tragédiák. Oh emberi szív, milyen mélyes mélyek a te rejtélyeid! Ki lát be sejtjeidbe, ki tudja a cselekedeteid rugóját fölfedezni, mennyi abból igaz érzélem, mennyi hiúság, mennyi szeszély? S ki képes vállalkozni rá, hogy megfejtse azt a névtelen, sóvárgó vágyódást, a mit a tulvilági élet iránt érez az önmagával meg-hasonlott szív! Almot lát az is, rózsás szintű álmot, a mely csak azért szép, csak azért erős, mert hisz benne. Hit nélkül a szerelem nem volna olyan hatalmas, mint a milyen így; hiányoznék belőle az a „valami“, a mi szárnyat ad a léleknek, fölviszi az idealizmus, a boldogság legfelsőbb fokára s egy világot ígér neki annak milliányi vágyával, reményével. Aztán kihál a hit és meglapulnak azok a kapcsolok, a mik összetartották a szív szétszóródó gyönyöreit, hiszen azok most már szélenek eresztve, ugysis prédájai lesznek a tengernyi keserűséget magába-foglaló bánatnak. Erőltetett a mosoly, fagyos a szív s épp olyan a reményei is. Ha pedig a szív még nevetni sem tud, minek akkor élni? Erdemes hallgatagon, eltompulva róni a lépteket gép módjára, mint a mely nem érez semmit, és csak a szokás uralma alatt áll? A kinek szívében maradt még egy csöppnyi a régi nap-sugaras időkből, az nem szokik bele a szürkeségbe, hanem elvándorol közülünk s másik otthont keres, hogy egy végtelenségből — a mely ugysis csak egy sóhajtsányira van tőlünk — tekintsen le reánk, akik küzdve, fáradva s elfáslulva hordjuk a keresztet. — Ugy kívánkoznak ezek a szavak toll alá, mikor újabb tragédiákról hallunk. Csak a napokban adtunk hirt Leber Péter nevelt leányának, a szép Bachmann Erzsébetnek öngyilkosságáról, most megint két hasonló öngyilkossági hírről számol be nagyszentmiklósi tudósítónk, mindkét esetben a szerelem, a szerelem bankódása volt az ok, hogy elhajította az életet azokkal, akik már nem találtak benne több örömet. De szóljanak a tények. Az egyik öngyilkos egy fiatal szép asszony, a ferencszállási tanító neje, Nagy Gyuláné, akit állítólag férjének szerelmi féltékenysége kergetett a halálba. A másik eset egy nagyvárosias drámát egészít ki. Löwy Etelka, fiatal is volt és feltűnően szép, de nagyon szegény és nem tudta összeegyeztetni, hogy lehet valaki egyszerre szép is, szegény is, hát kezet emelt maga ellen s szerelmes szíve megszűnt dobogni.

— A vivásról. A magyar nemzet általánosan ismeretes lovagias érzületéről. Lelkületéből kifolyólag tehát a vivás századokról századokra menőleg a legkedvesebb foglalkozásai közé sorakozik. Nagy szerepet játszott régi idők óta a vivás művészete a harcias nemzetek történetében. Mindenesetre legjelentékenyebb és legelterjedtebb a kardvivás, a melyet a változó korszakok fejlettebb eszméi sem tudtak leszorítani a közhasználat teréről. Hasznos ez mindenkire nézve. Katonai szempontból tekintve a vivást a harcoknak különösen érdekében áll, hogy a vivásban való jártasságát a művészet magaslatára emelje. Ez ősi erények élesztését tüzte ki célul Agrim a J. Gyula, a jó hírnévek örövendő szegedi vivómester, ki pár hónap óta működik már körünkben. Szerinte a jó vivómódor legelső kelléke az egyszerűség. Az egyszerűség pedig akkor forog fenn, ha csak azok a testmozgások és kar-mozdulatok hajtának végre, amelyekkel a legkevesebb tér-, idő- és erővesztés mellett a kitűzött cél leginkább elérhető. Agrima a bécs-újhegyi katonai vivó- és tornatanári tanfolyamot végezte s azután a temesvári hadaprodiskolában működött, mint vivó- és tornamester. Három éven át a szegedieknek volt kedvelt mestere. Működött azonkívül az ország legelső városában és vivó-iskoláiban. Kívánatos, hogy Nagybecskerek sportkedvelő közönsége is használja fel a kínálkozó kedvező alkalmat annál is inkább, mivel Agrima városunkban csak rövid ideig fog tartózkodni. Jelentkezni lehet a Rózsaszállodában.

— Nyilvános pofozkodás. Tegnapelőtt a Linyácsi-féle korcsmában Vorgits Gyóka amugy magyar Miskásan pofonteremtette Kolorád Szvetozárt egy régibb ügyből kifolyólag, amelynek mottója: keresd az asszonyt. A megpofozott egyén kivette az orvosi látleletet, amelyben stemplis papíron két darab „pof-dag“-ról történik említés. Mivel pedig az ekként megcsufolt Kolorádnak tanui is vannak, hogy a pofonokat tényleg elszenvedte, Vorgits büntetésben fog részesülni a kir. járásbírósgától, ahová az ügyet „becsületsértés“ címen áttette a rendőrség.

— **Boszorkányok.** Ugy látszik, még a XX ik században sem vészett ki teljesen a boszorkányok fajtája, Tamásfalván van belőlük raktáron kettő, akik jó pénzért szívesen megszabadítják a magukat anyának érező leányokat szégyenüktől. A mult héten ugyanis — feljelentés folytán — tudomására jutott a csendőrségnek, hogy Tamásfalván Varga Erzsébetnek 4 hónapos és Raffa Rozáliának 6 hónapos méhmagzatát Ábrahám Róza és Lőrinci Anna odaváló szülésznők (?) elkenték. Az elhajtott méhmagzatokat a csendőrség elásva megtalálta a kertben. Nevezett leányok és szülésznők ellen megtették a feljelentést a kir. ügyészségnél.

— **Az idegesség.** Ha faluhelyen járunk, olyankor, a midőn a földet művelni kezdik, rendszeren erős, egészséges emberekkel találkozunk. A szabad levegő, a város rossz levegőjétől való távolság az egészség egyik főfőltétele. Néha azonban akad a vidékiek között olyan, kinek kevésbé erős szervezete, gyengébb vére nem tud a fásasztó földmunkálatokkal, a melyek a helyett, hogy az egészségre üdvösek volnának, még inkább lerontják, megküzdni. Ilyenkor a munkát félbe kell szakítani. Abban az esetben, a melyről most beszélni akarunk, az idegesség okozta a bajt. Ha valakinek ily baja van, egész szervezete megsínyli; az idegek többé-kevésbé megromlanak s ez az agyra és az érzékekre roppant káros hatással van. E baj külső megnyilatkozása igen különböző, de oka minden esetben a vér megváltozásában keresendő s a testi munka tuleröltetésének következménye. Ezért a vér helyreállítására kell a főszlyt fektetni; a Pink-pilulák, mint a legjobb helyreállító a vérnek meg fogják adni a kívánt eredményt, ugy az idegességnél, mint a neurastheniánál, a férfi és nő elgyengülésénél a gyermekbetegségeknel, a



Motard ur fénykép után.

melyek rendszeren a vérszegénység következményei. Egy radikális gyógyulás példáját írja nekünk Motard Gábor ur charmantí (Charente) 22 éves földmives.

— Egy év óta — írja — ideges és oly gyenge voltam, hogy kénytelen voltam munkámat félbeszakítani. Egész testem szenvedett és enyhülést nem találtam, míg a nekem ajánlott Pink-pilulákat nem kezdtem használni. Egy év telt el azóta és a legnagyobb megelégedésemre teljesen felgyógyultam. Most én ajánlom a Pink-pilulákat minden szenvedőnek. Remélem, hogy levelem nyilvánosságra hozása sok embernek hasznos lesz. Magyarországi főraktári Török József gyógyszerházában, Budapest, Király utca 12.

— **Hálátlan leány.** Már évek óta saját gyermeke gyanánt tartja Lajosfalván a Csirzik házaspár, Dispi ter Zsuzsánát, aki még mint csitri ugrifüles leányka került a házhoz sok tagu családjától és azóta szemrevaló 16 éves leányvá fejlődött. Ez a szép leány, akit nevelő szülei ugyszólván tenyerükön hordoztak, rutul visszaélt az öregek jószágával: meglopta őket. A kaszli fiókból ellopott 160 korona készpénzt, ruhaféléket vásárolt belőle és anyjának, testvéreinek ajándékozta. A rossz utra tért leányzót megbüntetés végett a bíróságnál följelentették.

— **Legjobb orvosság.** Mindazok, kik gyomor-baj, étvágyhiány, rossz emésztés, májfájdalmak, kólika, vérszegénység, ideges fejfájásban szenvednek, használják a világhírű Pserhofer vértisztító labdacsokat, melyek teljesen ártalmatlanok, gyorsan és biztosan hatnak és a legelsőrendű orvosok által ajánlatnak. Hasznos szolgálatot véltünk tenni t. olvasóinknak, ha e kitűnő gyógyszer b. figyelmükbe ajánljuk. 1 tekercs, mely 6 doboz 4 15 labdac 1.05 frt. A pénz előzetes beküldése után 1 tekercset 1.25 frtért, 2 tekercset 2.30 frtért, 3 tekercset 3.35 frtért küld bérmentve Pserhofer J. gyógyszerháza, Bécs, I. Singerstrasse 15.

— **Tolonc-uton.** Kilenc év óta élt vadházasságban Kovács sz. Takács Róza Fábían Pál kubikkossal, akitől két kisgyermek is volt. A mult év elején jöttek Szabadkáról Bajmokra, ahol Fábían elhagyta családját, minden krajcár, egy utolsó falat kenyér nélkül. A szegény asszonyt két kis gyermekével még dec. 16 án tolonc-uton hozták Nagybecskerekre s minthogy illetőségének megállapítása végett hosszú irka-írka folyt a hatóságok közt, hát bizony a szegény asszony két kis gyermekével a fogházba került volna, ha a kérgesnek hitt rendőrszív meg nem esett volna nyomorúságán. Derék rendőreink versenyeztek egymással, hogy a két ártatlan kis gyermeknek örömet okozzanak, az asszony jól fűtött szobában tartózkodott máig, a rendőrök a rendes tolonczdíjakon felül összeraktak annyit, hogy a kis család semmiben sem szenvedett szükség-t, sőt a rendőrkapitány a két kis gyermeket — saját költségén — meleg téli cipővel is ellátta. Ma végre megérkezett a szabadkai rendőrség átírata, melyben a szegény asszonyt elismerik szabadkai illetőségének s így szülőföldére visszakerül. A déli vonattal indították utnak a kis családot, a mely könyves szemekkel mondott köszönetet a jószívű rendőröknek, akik egytől-egyig atyafiságos szeretettel bántak el velők hosszas ittléők alatt.

— **Éjféli látogatók.** Tegnap éjjel nagy dörömbözést vittek végbe Majoros János Vörösmarty-utcai korcsmájának ajtaján Momakov Jóca és Martinov Jefia, mert nevezettek, minthogy amugy is derekasan be voltak rugva, a korcsmáros kiteremtette a hideg levegőre s nem akart nekik több italt adni. A két dühös atyafi bezulta a korcsma ajtaját s tán több kravált is csinál, ha az idejében érkezett rendőrök ebben meg nem akadályozzák.

— **Megint tél.** Már azt hittük, hogy csendes tavaszi időjárásban huzhatjuk ki a telet, de e hitünkben, mint a körülmények mutatják, csalódnunk kellett. Csalódtunk, még pedig örömről. A világ ismét fehér s hull, hull a hónap könnyű pelyhe, hogy betakarjon mindent. Néhány év óta megszoktuk már, hogy rátáknak köszöntsön ránk a tél. Két, három napig igazi kemény időt zudit a nyakunkra s ebben az éles levegőben szinte más az ember hangulata, érzélemvilága. Felfrissül ilyenkor minden. Jól esik látni a hidegtől kipirult arcokat, az utcán gyors léptekkel menő embereket, kik igyekeznek, hogy mielőbb a melengető kályha közelébe jussanak. De hát ez az állapot nem igen sokáig tart. Az időjárás meggabalyodik s egyszer csak eltűnik a hóból készült szemfödél s a föld ismét ruhátlan, csupasz marad. Nyirkos köd járja, mely betegséget hord magában, acélos, friss tél helyett, unott ősszel kedveskedve az emberiségnek. Így volt ez az idén is. Jó egypár hete, hogy amugy magyarosan ránk köszöntött a tél. Megkezdődött a korcsolyázás, szánkázás, szóval mindennemű téli mulatság. De ez alig tartott pár napig. Kímulását el is sirattuk, még pedig keservesen. Most aztán ismét kedvünket találhatjuk egy kis igazi téiben; ez ugyan lanyhább valamivel, mint tisztelt elődje, de lehet, hogy majd mégis annak nyomdokaiba lép. Fehér az egész világ, ezüst pikkelyesek a fák tar gallyai.

— **A főváros tűzbiztosítása.** Budapest székes főváros mult hó 27 én tartott rendkívüli közgyűlésén a mintegy 20 millió korona értékét képviselő épületei és ingóságai tűzbiztosításával csaknem egyhangulag az Osztrák Elemi Biztosító részvénytársaság budapesti fiókgazgatóságát bízta meg. Ezen intézet cartellen kívül állván, a szövetség biztositó intézetek ajánlata ellenében tetemesen olcsóbb díjat ajánlott fel. A székes-főváros ezen határozata annál figyelemre méltóbb, mert azt az említett intézet megbizhatóságának és vagyoni biztonságának megvizsgálása után hozta. Ugyanez alkalommal megemlíjük, hogy Sopron szab. kir. város épületeit és ingóságait 10 évi időtartamra circa 2 millió korona érték erejéig szintén az Osztrák Elemi Biztosító részvénytársaságnál biztositotta tűzkár ellen.

— **Késelés.** Az elhagyott szerető bosszúja... Ez volna a história veleje. Czrepája községben már évek óta viszonya volt a falu legszebb leányának, Kr sz k i Máriának Toroit s Dusánnal. Hogy-hogy nem, a leány fejét egy másik legény elcsavarta és egy szép napon kiadta az utat a Dusánnak. Dusán mit tehetett egyebet, az utcán rálesett a hülsen szeretőre s egy hosszú késsel összevissza szurkálta. A leány beteg fekszik odahaza, a legény pedig ül a kóterben.

— **A bakkávé használatánál** mindig ajánlatos egy jobb fajt választani, a melynek zamata erősebb, és ezáltal használatban sem drágább és mégis sokkal jobb ízű. Az árkiümbözet, egy csekélyebb és finomabb faj közt, különben is messze tul behozható, hogy ha a bakkávé fele részben Kathreiner malátakávéjával keverjük. Ez az általánosan kedvelt kávékeverék zamatajában kitűnő és az egészségre is kiválóan előnyös. Kathreiner Kneipp malátakávéja a forró öv alatt a kávé gyümölcsből készített kivonat által a bakkávé illatát nyeri s ezáltal fölülmulhatatlan módon egyesíti annak megszokott és kedvelt izingerét a belföldi maláták készítmény előnyeivel. Kathreiner malátakávéját sohasem szabad nyitva árusítani, hanem csak a Kathreiner csomagokban árusított a valódi s azért mindenütt csak ezt kérjük és fogadjuk el.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legujabban a következő bejelentések történtek:

Született: Sztojko József, rk. földmives, leánya. — Fischer János, rk. földmives, leánya. — Petry Ferenc, rk. ispán, leánya. — Czevejanov Tamás, gk. napszámos, fia. — Jankov Velykó, gk. cipész, fia. — Feimer Gusztáv, rk. írnök, fia. — Marko János, rk. földmives, leánya. — Pap József, rk. napszámos, leánya. — Thiesz Kristóf, rk. ács, fia. — Banos Elek, gk. napszámos, fia. — Rosuly Szvetozár, gk. napszámos, leánya. — Lámbity Miklós, gk. hiv. szolga, fia. — Dankulov Péter, gk. írnök, fia. — Nemes Katalin, rk., leánya. — Verdung Mária, rk. leánya. — Csobanov Milán, gk. napszámos, leánya. — Kipper József, rk. földmives, fia. — Stojsics Sándor, gk. napszámos, fia. — Koppi Péter, rk. munkás, leánya. — Rózsa János, rk. földmives, leánya.

Meghalt: Flesch József, izr. 15 éves, tanuló, hasi hagymáz. — Konstantinov Vitályos, gk. 9 éves, veselob. — Dokán Rozália, rk. 8 éves, vörheny. — Aranyos Ferencné, rk. 64 éves, tüdőgyulladás. — Magyarov Darinka, gk. 17 hónapos, gyermekaszály. — Feketics Ferenc, rk. 1 hónapos, görcsök. — Ifj. Batyáni György, rk. 5 éves, veselob. — Miloradov Milenkó, gk. 7 hónapos, bélhurut. — Csábi Pál, rk. 58 éves, nyug. megyei sornok, tüdőlegdag. — Radovancev Cedomir, gk. 21 éves, sücs, tüdővész. — Raniszavlyev István, gk. 30 éves, napszámos, tüdővész. — Özv. Lucs Mártonné, rk. 56 éves, gutaütés. — Rózsa Rózália, rk. 5 napos, életgyenge. — Rimschneider Eva, rk. 16 hónapos, hörghurut.

— **A divat változatai.** Henneberg G. előnyösen ismert selyemgyára a következőket közli: A legutóbbi években uralgó Jaffet selymet a jelen évadban a puha selyemszővetek kezdik mindinkább kiszorítani, a mennyiben ezekben történtek leginkább az utóbbi időben Páris és Londonból megrendelések. Ezen szövetek puhaságuknál fogva kiválóan alkalmasak zubbonyok (blouse) és felső ruhák készítésére. Színre nézve a kockázott és csíkos szövetek örvendenek nagy kelendőségnek, de az első rangot mégis a foulard-selyem foglalja el valamennyi között. Ezekben szép és változatokban gazdag minták állanak rendelkezésre. Az egyszerűek közül legdivatosabbak a zöldek és violaszínűek minden fokozatban.

x **A Horgony-Pain-Expeller** igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, köszvénynél, csuszál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak sőt járványkórúknál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerré jó eredménnyel használtott bedörzsölésként az influenza ellen is 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerházban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint „Richter-féle Horgony Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“ kérendő és a „Horgony“ védjegyre kérünk figyelni.

feljebb! — 12 méter — postabér és vámentesen szállítva! Minták kiválasztásra, nemkülönbön fekete, fehér és színes »Henneberg-selyem« blousok és ruhákra alkalmas 46 krtól 14 frt 66 krig méterenként.

— Csak akkor valódi, ha közvetlen tőlem rendelik. — **Henneberg G., selyemgyáros, Zürichben.**

Cs. és kir. udvari szállító. (18/IV-8)

**Selyem-damaszt-ruha 9 frttól**

## A háziasság dicsőítése.

— Érdekes vélemények. —

A Háztartás című lap érdekes kérdésére, hogy mi a háziasság főkövetelménye? — a művészet, irodalom, a társaság és a politika jelesei válaszoltak. A feleletek egy részét itt adjuk:

Az összes főkövetelmények betűbe rovasát bajosan lehetne a „Háztartás“ ünnepi számában elvégezni; némi szerény alkövetelmény gyanánt merem mindössze megjegyezni, hogy a hölgyek óriási kényelmet biztosítanak a férfiaknak, ha a ház belső kormányzatából következetesen kihagyják őket.

Abonyi Árpád.

A föltett kérdés fogas. Hogy voltaképpen mi is — az asszonyi jó tulajdonságok közül melyik is az, mely e fogalmat fődözi: el nem merném dönteni. Szerénység s takarékoság? Műveltség s bölcs gazdaasszonykodás? Vidámság s szelidség? — Férje válogatja: ezek sorából minnek érzi legjobban szükségét. Pedig van még egy sereg. Mig egyazon nőben jelen van valamennyi: csöndes boldogítását érezzük s eszünkbe sincs, egyiket a másik rovására magasztalni. De csak egynek érezzük hiját — mindjárt ez az a „főkövetelmény“. Ugy vagyunk vele, mint egészségünkkel. Mig fejnek, fognak, szemnek, gyomornak nincs baja: nem is érezzük épségüket. De csak egynek legyen baja — mindjárt ez fáj legjobban.

Ágai Adolf.

A háziasság főkövetelménye szerintem az hogy férj és feleség egyaránt tudjanak szemet hunyni egymás apró gyöngéi előtt. A folytonos jó barátságunk s egyetértésnek ennél nagyobb biztosítéka nincsen.

Bársony István.

Nekünk, a kiknek nincs háztartásunk (a legényembereket értem a többszám alatt), minden háztartást igen kellemesnek kell találnunk. Mert máskülönben saját tüzhelyről kellene gondoskodnunk, hogy egy kissé melegeghessünk.

Bede Jób.

Rend és tisztaság az élet lelke, ezt pedig csak úgy érhetjük el, ha a munkát magunk is szeretjük és résztveszünk abban; így alárendeltjeinkkel is megszerettette azt jó példánk által. Ertelemmel nézni, tudással parancsolni, szível dicsérni a kötelességet teljesítő és derült homlokkal fogadni a hivatásában kifáradt férjet hazatértekor.

Emich Gusztávné Tormay Etelka.

### Jó asszonyok.

... Amit nőben annyira szeretnek.  
Ami a nőben szerelem:  
Csipetnyi része csak a szeretetnek,  
A mely szívükbe végtelen.  
Szép fejükön a jóság glóriája  
Vessendő nem lehet soha —  
Imádkozik, ki önöket imádjá,  
Szívük az isten temploma.

És ez a szív ki nem fogy leleményben,  
Hogy merre szórja sugarát;  
Titokba, hogy ne tudja a szegény sem,  
S ne szégyelje a nyomorát.  
Már-már irigylem a szűkölködőket  
S a sorsukkal kibékülők:  
Mihelyst egy szép nő pártfogolja őket,  
Gyönyörűség — szenvedniök!

Makai Emil.

A háziasság főkövetelményének tartom, hogy a nő otthonát mindenek fölött szeresse, legyen ez az ő igazi világa és vezesse ama törekvés, hogy abban mindenki jól érezze magát. Kövessen jó beosztást teendő mellett; kedvelje az igénytelenséget, takarékosággal párosult rendszeretettel birjon. Korán kelve, ő legyen a rugó, mely az egész gépezetet mozgatja. A minden legkisebbre kiterjedő gondosságot jellemzőleg hallottam mondani, hogy a jó háziasszony — otthonának minden zugában reggelenként megcsörgeti az ő kulcsos kosarát.

Rudnay Józsefné.

## TÁVIRATOK.

### Osztrák vajadások.

Budapest, január 13. (A „Torontál“ ered. táv.) Bécsből jelentik: A „Wiener Tagblatt“-nak jelentik Budapestről: A Körber kabinet eszméjét teljesen elejtette az uralkodó, helyette Gautsch Pál van kiszemelve a kabinet alakítására, aki már f. hó 20 ikára egybe fogja hívni a Reichsrathot.

Ő felsége egy hónapi időt enged, hogy a Reichsrath letárgyalja a kiegyezési javaslatokat és a kvótát. Ha nem sikerül, akkor a Reichsrathot föloldoztatják és félév múlva a király újólag megállapítja a kvótát, de most már nem 34 százalékból, hanem csak 314 százalékból Magyarországról, ami presszió akar lenni az osztrákokra.

### A szentesi választás.

Budapest, január 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Budapestről ma reggel két szakasz csendőrt utazott Szentesre a holnap lefolyó képviselőválasztásra.

### Kautz bankkormányzó lemondása.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti táv.) A „Neue Freie Presse“ híradása szerint Kautz Gyula bankkormányzó a közgyűlés után lemond állásáról. Utódja állítólag Bilinsky, volt osztrák pénzügyminiszter lesz.

### Elfogott báró.

Budapest, január 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből jelentik, hogy Levetzon Emil bárót, osztrák író, tegnap erkölcsellenes büntettek miatt letartóztatták.

### Vihar az Adrián.

Budapest, január 13. (A „Torontál“ ered. táv.) Fiuméből sürgönyzik, hogy tegnap óta orkászzerű bóra uralkodik a városban. A viharok legjobban kitétt helyeken köteleket vontak a járókelők biztonságára. Eddig is több baleset történt. A hajók késéssel érkeznek, sőt a „Duna“ gőzös, a mely Dalmáciából jön, melynek tegnapelőtt meg kellett volna érkeznie, nem érkezett meg. A kikötőből a hajók nem mernek elindulni.

### Crispi fia elítélve.

Budapest, január 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik, hogy ott tegnap a nagy Crispi fiát, aki három év óta Braziliában van, gyémántlopás miatt in contumaciam négy évi fogságra ítélték.

### Az angol cabinet noir.

Budapest, jan. 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A párisi „Matin“ szerint az angolok fölbontják a Délafrikából érkező diplomáciai leveleket és azok tartalmát megváltoztatják.

### Háboru.

Budapest, január 13. (A „Torontál“ ered. távirata.) Londonból jelentik: Pretóriából jelentik, hogy a burok tegnap általános rohamot intéztek Ladysmith ellen s elfoglalták a Ladysmithhez vezető összes fensikokat. White tábornok helyzete nagyon aggodalmas; minden órán várják a kapitulációt.

### Francia tisztek Transválban.

Budapest, január 13. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Franciaországból eddig elé 211 katonatiszt ment Transválba és lépett a burok hadseregébe.

### Határidő-újság.

Budapest, jan 13. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Kínálat, vételkedv egyaránt kielégítő. Arak szilárdak. Eladatott 23 500 mm. buza. Kötetett:

Buza 1900. áprilisra . . . . .	7.67—7.68
Buza 1900. szept.-re . . . . .	7.80—7.81
Rozs áprilisra . . . . .	6.36—6.37
Zab áprilisra . . . . .	5.10—5.12
Tengeri 1900. májusra . . . . .	4.92—4.93

## Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskekerekre, illetve Nagy-Becskekerekről.

Érvényes 1899. november hó 1-től.

### Érkezik:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zsombolyáról: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.  
Pancsováról: este 6 óra 09 p.  
„ (Antalfalva, Számos, Szécsányon át) d. e. 11 óra 46 p.  
Antalfalváról: reggel 7 óra 21 p.  
Temesvárról: délelőtt 11 óra 45 p.; este 6 óra 37 p. éjjel 9 óra 46 p.  
Verseczről: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.  
Alibunáról: éjjel 9 óra 49 p.  
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 6 óra 45 p.  
Csösztelkről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnap).

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

### Indul:

a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zsombolyára: éjjel 3 órakor; délután 5 óra 30 p.  
Pancsovára: reggel 8 óra 07 p.  
„ (Szécsány, Számos és Antalfalván át) éjjel 3 órakor.  
Antalfalvára: este 6 óra 40 p.  
Temesvárra: éjjel 3 órakor; délelőtt 9 óra 31 p.; délután 5 óra 30 p.  
Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 5 óra 30 p.  
Alibunára: reggel 5 óra 59 p.  
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 10 óra 36 p.; este 6 óra 03 p.

b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda — Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

## VASUT-ÜGYEK.

198.724/99. szhoz.

M. kir. államvasutak.

### Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága nyilvános ajánlati tárgyalást hirdet a Debreczen állomáson létesítendő új felvételi épület előállítására szükséges építési munkák végrehajtására.

A tervek, a költségvetés, az egységárjegyzék, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek, Budapesten, a magyar királyi államvasutak igazgatósága magas építmenyi ügyosztályában (VI., Teréz-körut 56. szám, III. emelet, 14. szám) és Debreczenben az üzletvezetőség pályatartási osztályában a hivatalos órák alatt megtekinthető.

Az ajánlatok legkésőbb 1900. évi január hó 30-án déli 12 óráig nyújthatók be alulírott igazgatóság építési főosztályánál (VI., Teréz körut 56. szám, II. emelet, 10. ajtó).

Az ajánlatok 50 krajcáros, az ajánlat mellékleti ivenként 15 krajcáros bélyeggel ellátva, lepecsételve és következő felirattal nyújthatók be:

„Ajánlat a debreczeni felvételi épület létesítésére.“

Csak az összes munkákra tett ajánlatok fognak figyelembe vétetni.

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1900. évi január hó 29-én déli 12 óráig 16.000, azaz tizenhatezer korona pánatpénz teendő le a magyar királyi államvasutak főpénztáránál, (Andrássy-ut 75. szám, földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó.

Az értékpapírok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számításba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett írásbeli ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti vevénynyel adandók fel.

Budapesten, 1899. évi december hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

**Meghívó.**

A Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet mint részvénytársaság 1900. évi január hó 28-án délelőtt 9 órakor az intézet saját helyiségében tartja

**XXV-ik rendes közgyűlését,**  
melyre a t.c. részvényeseket tisztelettel meghívja az igazgatóság.**Tárgysorozat:**

1. Közgyűlési elnök választása.
2. Jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes választása.
3. Az igazgatóság évi jelentése, az 1899. évi zármérleg és a nyugdíj-szabályzat előterjesztése.
4. A felügyelő-bizottság jelentése és ennek alapján a felmentvény megszavazása.
5. A mérleg megállapítása és a tiszta nyereség feletti határozathozatal.
6. 26 részvényes indítványa Franz József László vezérigazgatónak az intézet 25 éves fennállása alkalmából üdvözlése, élethossziglani megválasztása és részére megszavazandó külön nyereség-jutalék megállapítása iránt.
7. A vezérigazgató választása.
8. 4 igazgatósági tag választása öt évre.
9. A választmány kiegészítő választása.

**Kivonat az alapszabályokból:**

20. §. A közgyűlés azon részvényesekből áll, kik vagyonuk szabad kezelésében törvényileg akadályozva nincsenek. Részvényesek, kik e minősítéssel bírnak és a közgyűlésen résztvenni akarnak, tartoznak a közgyűlésre kitűzött napot megelőzőleg legalább három nappal részvényei ket a nem esedékes szelvényekkel az intézet pénztáránál a hivatalos órákban letenni. E letett részvényekről elismervényt, illetve a közgyűlésen való részvételre jogosító igazolványt kiadni.

22. §. Minden letett részvény egy szava zatra jogosít, de husznál több szavazatot — saját nevében vagy más képviselőben, tehát együttesen — egy részvényes sem egyesíthet személyében.

A mérleg a hivatalos órákban mindenki által megtekinthető. (46-31)

**Tüzifa.** Kizárólag elsőrendű legfinomabb minőség.

Mérésékelt áron.

**Valódi porosz szalon-köszén.**

Kapható:

**Kurländer Imre-nél Nagybecskerek,**  
Korona-utca 585/11. (Telefon 35. sz.)

**Kurländer-udvar**  
Gizella-part (Telefon 89. sz.)

44-x-2

**Eladás gyári áron alul!**

Egy új ház építése folytán felhagyok az 1802. óta fennálló

**arany-, ezüst- és ékszerüzletemmel,**

miért is mindent a gyári áron alul adok el.

Ugyszintén eladom a szerszámokat és ezüstszekrényeket is

**Helmhold Károly,**  
ékszerész

Nagybecskereken.

(10-42)

Esemény  
a magyar  
irodalomban!

**NAGY KÉPES****VILÁGTÖRTÉNET**

(3-12.1)

**AZ EGYETEMES TÖRTÉNE-  
LEM KLASSIKUS KÖNYVE. A  
LEGGAZDAGABB TÖRTÉ-  
NELMI KÉPTÁR \*\*\*\*\***

**Tizenkét kötetben**

Eddigélé három kötet jelent meg. — Négy havonként jön egy-egy kötet

Bővebbet a prospektus, melyet mindenki ingyen kap.

**A teljes mű ára 192 kor.**

Szerkeszti a legkiválóbb magyar írók közreműködésével:

**Marczali Henrik**

\*\*\*\*\*

Megrendelhető  
**3 koronás**  
csékely havi  
részletfizetésre

e rendelő-lap segítségével, mely kivágandó és levelező-lapra ragasztva hozzá-  
zánk beküldendő.

**Révai Testvérek**  
Irodalmi Intézet  
Részvénytársaság  
Budapest VIII.,  
Üllői-ut 18.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

azért eseménye a magyar irodalomnak, mert az első teljes, tökéletes, minden igényeknek megfelelő világtörténelem.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

megjelenésével minden más világtörténeti mű elavult és értéktelenné vált.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

az élet bibliája és nélkülözhetetlen mindenkinek, a ki művelt ember akar lenni.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

az a mű, melyből az egyén, a család, a társadalom hazaszeretetét és összetartást tanul.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

fejleszti a művelést, táplálja a tudást, nemesíti a lelket.

**A Nagy Képes Világtörténet ..**

brillians stílusával és pompás illusztrációival nemcsak tanít, hanem oktatva gyönyörködhet is és a legnagyobb szellemi élvezetet nyújtja.

Ezennel megrendelem a Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaságtól Budapestben a

**Nagy Képes Világtörténet**

című művet 12 kötetben 192 koronáért, tudomásul vevén, hogy eddigélé három kötet jelent meg s a további kötetek 4 havonként jelennek meg. Kötelezem magam a társaság pénztárába Budapestben a szállítástól kezdve 3 koronát havonként mindaddig befizetni, míg a mű teljes vételára törlesztve nincsen. Az esetleg elmaradó részletek költségemre postai megbízás útján szedhetők be és ennek be nem váltása esetén a mű teljes hátralékos vételára esedékessé válik. A mű további kötetei a megjelenéshez képest és fizetési arányában szállítandók.

Kelt

Név: .....

Allás: .....

571/900. tak. sz.

## Meghívó.\*)

## A torontáli helyi érdekű vasutak alkalmazottainak takaré- és előlegezési egylete, mint szövetkezet

üzletrészesei

az 1900. évi február hó 4-én d. e. 10 órakor

Nagybecskereken, a torontáli helyi érdekű vasutak üzemeltetési igazgatósága forgalmi osztályának hivatalos helyiségében tartandó

## III. évi rendes közgyűlésre

ezennel tisztelettel meghívotnak.

## N a p i r e n d:

1. Az igazgatóság évi jelentése az 1899. évi zárszámadás előterjesztésével.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Az évi mérleg megállapítása és az elért üzleteredmény felosztására vonatkozó javaslat felett határozat.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottságnak az előterjesztett javaslatok alapján felmentvény megadása.
5. Az igazgatóság elnökének és 5 igazgatósági tagnak 3 évre megválasztása.
6. A felügyelő-bizottság 2 rendes és 3 póttagjának 1 évre megválasztása.
7. Pénztárnok, könyvelő, számfeljő és jegyző választása 3 évi megbizással.
8. Esetleges indítványok.

51-1.1.

Nagybecskereken, 1900. évi január hó 10-én.

Az igazgatóság.

## Kivonat az alapszabályokból.

18. § A közgyűlésen személyesen részt nem vevő tagoknak jogában áll részvényeik után megszabott szavazatokat más egyleti tagra átruházni.

A szövetkezet tagja a közgyűlésen 1—2 üzletrész után egy, 3—4 üzletrész után két, 5 és ennél több üzletrész után három szavattal birnak, megjegyztetik azonban, hogy egy egyleti tag saját, valamint a reája ruházott szavazatokkal együtt 20 szavazatnál többet nem gyakorolhat. A képviselésre megnyert szavazatokra azonban írásbeli meghatalmazással kell birnia.

## K i m u t a t á s.

A kereskedelmi törvény 243. §-ában előirt kötelezettségünknel fogva ezennel közzétesszük, miszerint:

Szövetkezetünknel 1898. év végén volt 123 tag 215 üzletrészszel = 7372 korona	
1899. év folyamán belépett . . . . . 41 " 49 " = 1522 "	
Maradvány 1899. év végén . . . . . 141 " 228 " = 7574 korona.	

\* ) Figyelmeztetés. Felkérjük a t. szolgálati főnök urakat, hogy ezen meghívót a hivatalos helyiségben kifüggeszteni s erre alárendelt személyzetüket figyelmeztetni sziveskedjék.

Nagybecskereken, 1900. évi január hó 10-én.

Az igazgatóság.

## A torontáli helyi érdekű vasutak alkalmazottainak takaré- és előlegezési egylete, mint szövetkezet zárszámadása az 1899. évről.

Vagyon.		Mérleg-számla.				Teher.	
		kor.	fill.			kor.	fill.
13	Pénz-készlet . . . . .	1655	35	49	Üzletrész-befizetések . . . . .	7574	—
12	Előlegek . . . . .	4000	—	1	Torontáli h. é. v. nyugdíj-intézete . . . . .	34273	29
52	Törlesztéses kölcsönök . . . . .	38188	63	3	Tartalékalap . . . . .	1045.90	
58	Rövid kölcsönök . . . . .	1806	—		annak 6% évi kamatai . . . . .	50.—	1095 90
				55	Külön tartalékalap . . . . .	830.76	
					annak 6% évi kamatai . . . . .	30.—	860 76
				26	Fel nem vett osztalékok . . . . .		5 12
				23	Nyeres. áthoz a m. évről . . . . .	127.20	
					a folyó évi nyereség . . . . .	1713.71	1840 91
		45649	98			45649	98

Veszteség.		Nyereség- és veszteség-számla.				Nyereség.	
		kor.	fill.			kor.	fill.
16	Tőkekamatokért . . . . .	1449	27	23	Áthozat a mult évről . . . . .	127	20
40	Adóért . . . . .	211	38	7	Előlegek kamatja . . . . .	273	32
23	Áthozat a mult évről . . . . .	127.20		48	Törlesztéses kölcsönök kamatja . . . . .	2532	84
	Nyereség-egyenleg . . . . .	1713.71		56	Rövid kölcsönök kamatja . . . . .	46	91
				57	Kezelési illetékek . . . . .	521	29
		3501	56			3501	56

Nagybecskereken, 1899. évi december hó 31-én.

A könyvelésért: LÓWY.

A torontáli helyi érdekű vasutak alkalmazottainak takaré- és előlegezési egylete, mint szövetkezet igazgatósága

HAJDA. HORNITCZEK. KÉK. RÉCZEY. SCHÖLNASZT. LOWIESER.

Megvizsgáltatott és rendben találtatott.

A felügyelő-bizottság:

BÁNFAI, felügy.-biz. tag.

BOTKA, felügy.-biz. elnök.

HARTL, felügy.-biz. tag.

**M e g h i v á s.**

**A Tor.-Ozori (Uzdini) Első Takarékpénztár részvénytársaság**  
 által 1900. év január hó 28-án délelőtt fél 11 órakor az intézeti helyiségben  
 (Miloradovics-féle ház) tartandó

**III. rendes közgyűlésre**

a részvényesek ezennel meghivatnak.

**Tárgysorozat:**

1. Elnök és jegyző választása.
2. Igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Felmentvény megadás az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak.
4. Határozat a tiszta nyereség hova fordítása iránt.
5. A vezérigazgató és 8 igazgatósági tag megválasztása megbízási cyclus lefolyása következtében és a vezérigazgató fizetésének megállapítása.
6. 3 felügyelő-bizottsági tag és 1 póttag megválasztása egy évre.
7. Esetleges indítványok.
8. 3 jegyzőkönyvhitelesítő választása.

Az igazgatóság nevében: **Lupuleszko János s. k.**, vezérigazgató.

**Alapszabályok 14. §.** Közgyűléseknél minden részvény egy szavazatra jogosít; husz szavazatnál többet azonban nem gyakorolhat senki, bármennyi legyen részvényeinek száma.  
**16. §.** A közgyűlésen csak azon részvényes szavazhat, kinek nevére a részvény már nyolcz nappal a közgyűlés előtt a társulati részvénykönyvbe beíratott és ki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet pénztáránál letéteményezte.

**A „Tor.-Ozori (Uzdini) Első Takarékpénztár részvénytársaság“**  
**Z á r s z á m a d á s a**  
 az 1899. III. üzletévről.

**Mérleg-számla.**

Főkönyv lapja	V a g y o n	Osztr. ért. forint		Főkönyv lapja	T e h e r	Osztr. ért. forint	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
48	Pénztárkészlet	1160	46	41	Részvénytőke	40000	
53	Váltótárca <small>telekkönyvi al-biztosítás nélküli</small>	105846		21	Tartalékalap 5% kamatozással	4410	
45	Osztr. magy. banknál girószámlán	132	89	53	Átmeneti kamatok	1577	66
46	Javunkra	27	21	55	Visszleszámított váltók	44308	
47				54	Takarékbetét	15177	16
49	Ingtatlanok és bánatpénzek	2723	32	57	Fel nem vett osztalék	3520	105508 02
8	Leltár						
	5% leírás	499	61		10% Tartalékalap dotálás	526	79
		24	98		Tiszta nyereség	4741	20
55	Átmeneti kamatok	411	50				5267 99
							110776 01
			110776 01				

**Veszteség- és nyereség-számla.**

Főkönyv lapja	V e s z t e s é g	Osztr. ért. forint		Főkönyv lapja	N y e r e s é g	Osztr. ért. forint	
		egyenkint	összesen			egyenkint	összesen
8	5% leírás a leltárból	24	98	25	Nyereség áthozat mult évről és különféle jövedelmek	393	89
15	Betétkamatadó	59	89	42	Részvényátíratási illeték	20	50
19	Jövedelmi adó	302	84	44	Váltóleszámítolási kamat és díj	12606	70
23	Tőkesített kamatadó	21	62				
35	Betéti kamat	1024	99				
36	Tiszti fizetések	1879	92				
37	Napidíjak	179					
39	Lakbér	119					
40	Községi pótdó	187	32				
43	Illeték	135	77				
51	Visszleszámított váltók kamatja	2898	19				
52	Költségek	880	21				
56	Perköltségek	39	37				
	10% tartalékalap dotálás	526	79				
	Tiszta nyereség	4741	20				
			7753 10				
			5267 99				
			13021 09				
							13021 09

Tor.-Ozorán, 1899. évi december hó 31-én.

A könyvelésért: **Klauber Ignác s. k.**, könyvelő

**Lupuleszko János s. k.**, vezérigazgató.

Az igazgatóság:

**Rehák István s. k.**

**Miloradovics A. s. k.**

**Wersio József s. k.**

**TeKin Zsiva s. k.**

**Kretzu Pavel s. k.**

Megvizsgáltuk és megfelelőnek találtuk.  
 Tor.-Ozorán, 1900. évi január hó 11-én.

A felügyelő-bizottság:

**Dr. Siráger József s. k.**

**Fuciu Miklós s. k.**

**Löwinger Dániel s. k.**

**Meghívás.****A „Törökbecsei néptakarékpénztár részvénytársaság“**

t. cz. részvényesei tisztelettel meghívtnak az

1900. évi január 25-én d. e. 9 órakor az intézeti helyiségekben tartandó

**XV. rendes közgyűlésre.****Napirend:**

1. Egy jegyzőkönyvvezető, három szavazatszedő és két jegyzőkönyvhitelesítőnek megválasztása.
2. Az igazgatóság jelentése a lefolyt üzletévről.
3. A felügyelő-bizottság jelentése, a zárszámadásoknak előterjesztése és felmentvények megadása.
4. Az alapszabályok módosítása.
5. Az igazgatóság megválasztása.
6. A felügyelő-bizottság megválasztása.

**Az igazgatóság.**

Minden részvényes, ki szavazati jogát gyakorolni kívánja, tartozik részvényeit az illető szelvényekkel együtt a közgyűlés előtt három nappal a társaság pénztáránál letéteményezni.

**A „Néptakarékpénztár Részvénytársaság Törökbecsén“****XV. mérlege  
az 1899. üzletévről.**

VAGYON.				TEHER.	
	frt	kr.		frt	kr.
Váltótárca . . . . .	344262	15	Részvénytőke . . . . .	60000	—
Berendezés . . . . .	425	—	Tartaléktőke . . . . .	30000	—
Értékpapir . . . . .	3888	17	Külön tartaléktőke . . . . .	10000	—
Adósok . . . . .	2675	80	Nyugdíj tartaléktőke . . . . .	7500	—
Ingatlan . . . . .	10377	50	Betétek . . . . .	102493	63
Kézizálog . . . . .	90	—	Visszleszám. váltók . . . . .	149840	—
Pénztárkészlet . . . . .	10781	23	Átmeneti kamatok . . . . .	3225	05
			Kamatadó . . . . .	266	17
			Tiszta nyereség . . . . .	9175	—
	372499	85		372499	85

VESZTESÉG.		Veszteség- és nyereség-számla.		NYERESÉG.	
	frt	kr.		frt	kr.
Berendezési leírás . . . . .	75	—	Kamatok és díjak . . . . .	33383	77
Üzleti költség és lakbérek . . . . .	1734	50	Átmeneti kamatok . . . . .	3488	37
Egyenes- és pótdók . . . . .	2609	38	Ingatlanok utáni jövedelem . . . . .	62	60
Kamatadó . . . . .	339	45	Értékpapir kamat . . . . .	200	—
Illeték . . . . .	75	25			
Átmeneti kamatok . . . . .	3225	05			
Betéti kamatok . . . . .	3394	48			
Visszleszám. kamatok . . . . .	10758	43			
Fizetések . . . . .	4573	20			
Kétes váltók leírása . . . . .	1175	—			
Tiszta nyereség . . . . .	9175	—			
Igazg. javaslat a nyereség felosztására nézve:					
Jutalékokra . . . . .	750	—			
Jutalom és adományra . . . . .	425	—			
Külön tartalékalapnak . . . . .	1500	—			
Nyugdíj tartalékalapnak . . . . .	500	—			
Osztalékra . . . . .	6000	—			
	9175	—			
	37134	74		37134	74

Kelt Török-Becsén, 1899. december 31-én.

Szlávnits M. s. k., pénztáros.

Maletits s. k., igazgató.

Rankovits M. s. k., könyvvezető.

Tisztelt közgyűlés! Van szerencsénk a t. közgyűlés tudomására hozni, hogy mi a magyar keresk. törvény 105. §-a értelmében a fenti mérleget, nemkülönben az igazgatóság részéről előterjesztett összes zárszámadásokat megvizsgáltuk, a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk és azokat mindenben teljesen összhangzóknak találtuk.

Ezen mérleg szerint az 1899. évi tiszta nyereség 9175 frtot téssen ki, melynek felosztását az igazgatóság következőleg indítványozza, külön tartalékalapra 1500 frt, nyugdíjalapra 500 frt, jutalékokra 750 frt, jutalmak és adományokra 425 frt, részvény-osztalékra 6000 frt.

Midőn még arról is meggyőződünk, hogy a fenti felosztás úgy a kereskedelmi törvény, valamint az alapszabályainknak megfelel, mi is indítványozzuk, hogy a tisztelt közgyűlés a tiszta nyereségre nézve a fenti felosztást határozatilag elfogadni méltóztasson. — Végre kérjük, sziveskedjék úgy az igazgatóságnak, valamint nekünk is a felmentvényt megadni.

Kelt Török-Becsén, 1900. január 10-én.

Radivojevičs S. s. k.

A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Boberits Mladen s. k.

Schityarevičs St. D. s. k.

50—1.1

**Hirdetmény.**

Horvát-Kécsa község alulírott előjárósága részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a birtokhatár rendezése tárgyában alkotott megyei szabályrendelet értelmében Horvát-Kécsa község 7700 holdból és körülbelül 2000 parcellából álló határa és minden egyes parcellája az 1900. évben felmérendő lévén, felkéretnek az ezen munkálatra vállalkozni hajlandó mérnök urak, hogy erre vonatkozó írásbeli ajánlataikat, a munkálat teljesítése és a térkép készítéseért felszámítandó díjazás, valamint a szükségletű munkások és fuvarok költségeinek részletezése mellett 1900. évi február hó 5-ig alulírott község-előjáróságnál beadni sziveskedjenek. Az ajánlat el vagy el nem fogadási jogát a községi képviselőtestület fentartja magának.

Kelt Horvát-Kécsán, 1900. évi január hó 10-én. 49-3.2

Nika Sámuel,  
jegyző.

Mixich Imre,  
bíró.

**Órás-műhely.**

Alulírott van szerencsém a n. é. község becses tudomására hozni, hogy a Kurländer-féle házban (Gizella-part)

**Órás-műhelyt**

nyitottam, a hol minden e szakmába vágó munkálatok a leglelkismeretesebben végeztenek.

A midőn a n. é. község szives támogatását kérem, maradok

kiváló tisztelettel

**Mach A.,**

órásmester.

21 3.2

**Richter-féle**  
**Hörgony-Pain-Expeller**  
**Liniment. Capsici comp.**

Ezen hírneves házi szer ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító, bedörzsölés-ként alkalmazatik köszvény-nél, csúsznál, tagzaggatásnál és meghűlések-nél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Hörgony-Pain-Expeller, gyakorta Hörgony-Liniment. elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszer-tárban készletben van; főraktár: Török Lószef gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosaak legyünk, mert több kisebb-bétkü utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Hörgony” védjegy és Richter-ozéjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.** RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT ca. és kir. udvari szállítók.



Raktár: Benkovich Mihály gyógyszer-tára Nagybecskerek. (9-24.2)

Az uri-utcában, 267. sz. a. egy 3 szoba, konyha, éleškamra, faszín és pincéből álló

**lakás**

azonnal kiadandó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 7-x.3

**Ház-eladás.**

Nagybecskerek városából való elköltözés végett két sarokházamat kedvező feltételek mellett eladom.

**WEBER SEBESTYÉN**

**Vendéglő-megnyitás.**

Van szerencsém a n. é. község becses tudomására hozni, hogy a Klein-féle

**vasuti (Bégapart) vendéglőt**

átvettem és azt folyó hó 14-én megnyitom.

Valódi borokat, Dréher-féle sört tartok, nemkülönben jó konyháról gondoskodom.

Pontos kiszolgálás által iparkodni fogok a n. é. község teljes megelégedését kiérdemelni.

Maradok szives támogatást kérve

teljes tisztelettel

**Kokas Gyula.**

52-1.1

1 főnyeremény 100.000 kor. értéktárgy,  
4 főnyeremény egyenkint 20.000 kor. értéktárgy stb.,  
20% levonással készpénzben nyerhető

a Budapesti Poliklinikai Egyesület kórháza javára rendezett

**Nagy Jótékonyági Sorsjáték**

egyetlen sorsjeggyel.

Minden sorsjegy még öt húzáson utánfizetés nélkül játszik, dacára annak egy sorsjegy ára

**csak egy korona.**

II-ik húzás visszavonhatlanul

**már holnapután.**

Sorsjegyeket ajánl a (47-2.2)

**Nagy Jótékonyági Sorsjáték**

kezelősege, a Budapesti Poliklinikai Egyesület kórháza javára.

**Budapest, IV., Kossuth-Lajos-utca 1.**

továbbá az összes bankok, váltóházak, postahivatalok és a magy. kir. áll mvasutak személypénztárai és minden dohánytőzsde.

**H i r d e t é s e k**

felvétetnek

a „Torontál” kiadóhivatalában.

